## Contents

	List of Illustrations	X
	Preface	xii
	Acknowledgments	xix
1	Facts and Myths about Bilingualism	1
	Introduction	1
	Myth #1: A Bilingual is Fully Proficient in Two Languages	4
	Myth #2: Immigrants are Reluctant to Learn English	8
	Myth #3: Children Need Early Exposure to a Second Language if	
	they are to Learn it Successfully	10
	Myth #4: Immigrant Parents should Speak the Societal Language	
	with their Children at Home to Help them Succeed in School	13
	Myth #5: High Dropout Rates of Hispanic Students in the U.S.	
	Demonstrate the Failure of Bilingual Education	15
	Summary	20
	Further Reading	22
	Study Questions and Activities	22
2	Bilingualism in a Globalized World	24
	Introduction	24
	Opportunities and Challenges of Globalization	25
	Global Spread of English	28
	Global Flow #1: Transnational Migration—People in Search	
	of a Better Life	31
	Global Flow #2: Popular Music—Cultural Hybridization	35

	Global Flow #3: Advertising—Selling Goods and Services in More	
	than One Language	37
	Global Flow #4: The Internet—The Great Flattening Force	42
	Conclusion	45
	Further Reading	47
	Study Questions and Activities	47
3	The Politics of Bilingualism	48
	Introduction	48
	What is a Language? What is a Dialect?	49
	Language Diversity in the World	53
	Diglossia	57
	What Gives Rise to Bilingual Societies?	59
	Language Maintenance and Shift	60
	Incidence of Bi-/Multilingualism in Different Countries	63
	How Language Policy affects Societal Bilingualism: Three Cases	66
	Summary	69
	Further Reading	70
	Online and Video Resources	70
	Study Questions and Activities	71
4	Heritage Language Education	72
	Introduction	72
	What is a Heritage Language?	77
	Heritage Language Education at the K-12 Level	79
	Foreign/Heritage Language Learning at Post-Secondary	
	Institutions	87
	Promoting Heritage Languages: What Needs to be Done	93
	Further Reading	95
	Study Questions and Activities	96
5	Bilingualism and Identity	97
	Introduction	97
	Language Attitude and Ethnic Identity	100
	Ethnic Identity Development: A Model	102
	The Role of Heritage Language Proficiency in Identity Development	
		105
	Essentialist vs. Constructivist Views on Language and Identity:  An Example	
	Understanding the Social Contexts of Language Learning	109
	Contexts of Language Learning	110

	•
	11
CONTENTS	1

Education for Empowerment Summary Further Reading Study Questions and Activities  6 Social and Conversational Aspects of Code-Switching Introduction Revisiting Diglossia 121 Conversational Code-Switching 123 Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching in Popular Music Code-Switching in Popular Music Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners 142 Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion Linguage Immersion Linguage Immersion Love Vay (Dual) Im	C	CONTENTS	
Summary Further Reading Study Questions and Activities  6 Social and Conversational Aspects of Code-Switching Introduction Revisiting Diglossia Conversational Code-Switching Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching on the Internet 132 Code-Switching in Popular Music Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners 142 Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Further Reading Online and Video Resources 188 Online and Video Resources 188		Education for Empowerment	114
Study Questions and Activities  6 Social and Conversational Aspects of Code-Switching  Introduction  Revisiting Diglossia  Conversational Code-Switching  Using Code-Switching to Wield Power  Code-Switching on the Internet  Code-Switching in Popular Music  Code-Switching in He Classroom  Summary  Further Reading  Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners  Introduction  The Growing English Learner Population  Language Policy in the United States: A Historical Overview  Academic Language Development of English Learners  How should Academic Language be Taught?  Conclusions  Further Reading  Online Resources  Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism  Introduction  Canadian French Immersion  European Schools  Indigenous Language Immersion  Developmental (Late-Exit) Bilingual Education  Two-Way (Dual) Immersion  Summary  Further Reading  Online and Video Resources  188		-	116
Introduction 119 Revisiting Diglossia 121 Conversational Code-Switching 123 Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching on the Internet 132 Code-Switching in Popular Music 135 Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading 140 Study Questions and Activities 142 Introduction 142 Introduction 142 Introduction 145 Language Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading 166 Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Summary 186 Further Reading 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Further Reading	117
Introduction 119 Revisiting Diglossia 121 Conversational Code-Switching 123 Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching on the Internet 132 Code-Switching in Popular Music 135 Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading 140 Study Questions and Activities 140 The Growing English Learners 142 Introduction 142 Introduction 145 Language Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading 166 Conclusions 166 Study Questions and Activities 167  Introduction 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Study Questions and Activities	118
Revisiting Diglossia Conversational Code-Switching Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching on the Internet 132 Code-Switching in Popular Music 135 Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading 140 Study Questions and Activities 142 Introduction 142 Introduction 145 Language Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading 0nline Resources Study Questions and Activities 166 8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading Online and Video Resources 188	6	Social and Conversational Aspects of Code-Switching	119
Conversational Code-Switching Using Code-Switching to Wield Power 131 Code-Switching on the Internet 132 Code-Switching in Popular Music 135 Code-Switching in the Classroom 137 Summary 139 Further Reading 140 Study Questions and Activities 142 Introduction 142 Introduction 145 Language Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Introduction	119
Using Code-Switching to Wield Power  Code-Switching on the Internet  Code-Switching in Popular Music  Code-Switching in the Classroom  Summary  Further Reading  Study Questions and Activities  140  The Growing English Learners  Introduction  The Growing English Learner Population  Language Policy in the United States: A Historical Overview  Academic Language Development of English Learners  How should Academic Language be Taught?  Conclusions  Further Reading  Online Resources  Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism  Introduction  Canadian French Immersion  European Schools  Indigenous Language Immersion  Developmental (Late-Exit) Bilingual Education  Two-Way (Dual) Immersion  Summary  Further Reading  Online and Video Resources  188		Revisiting Diglossia	121
Code-Switching on the Internet Code-Switching in Popular Music Code-Switching in the Classroom Summary Further Reading Study Questions and Activities  140  Teducating English Learners Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion European Schools Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Conversational Code-Switching	123
Code-Switching in Popular Music Code-Switching in the Classroom Summary Further Reading Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion European Schools Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Using Code-Switching to Wield Power	131
Code-Switching in the Classroom Summary Summary Further Reading Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion European Schools Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Code-Switching on the Internet	132
Summary Further Reading Study Questions and Activities  140  7 Educating English Learners Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion Indigenous Language Immersion Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Code-Switching in Popular Music	135
Further Reading Study Questions and Activities  140  Teducating English Learners Introduction The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion European Schools Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Summary Further Reading Online and Video Resources 188		Code-Switching in the Classroom	137
Study Questions and Activities1407Educating English Learners142Introduction145The Growing English Learner Population145Language Policy in the United States: A Historical Overview150Academic Language Development of English Learners159How should Academic Language be Taught?161Conclusions164Further Reading166Online Resources166Study Questions and Activities1668Educational Models that Promote Additive Bilingualism168Introduction168Canadian French Immersion171European Schools173Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188		Summary	139
Introduction 142 Introduction 145 Interduction 145 Inaguage Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading 166 Online Resources 166 Study Questions and Activities 168  Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Further Reading	140
Introduction 142 The Growing English Learner Population 145 Language Policy in the United States: A Historical Overview 150 Academic Language Development of English Learners 159 How should Academic Language be Taught? 161 Conclusions 164 Further Reading 166 Online Resources 166 Study Questions and Activities 166  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Study Questions and Activities	140
The Growing English Learner Population Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions Further Reading Online Resources Study Questions and Activities  Educational Models that Promote Additive Bilingualism Introduction Canadian French Immersion European Schools Indigenous Language Immersion Developmental (Late-Exit) Bilingual Education Two-Way (Dual) Immersion Summary Summary Further Reading Online and Video Resources 150 150 150 150 150 150 150 150 150 150	7	Educating English Learners	142
Language Policy in the United States: A Historical Overview Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions 164 Further Reading 166 Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading Online and Video Resources 188		Introduction	142
Academic Language Development of English Learners How should Academic Language be Taught? Conclusions 164 Further Reading 166 Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		The Growing English Learner Population	145
How should Academic Language be Taught?  Conclusions  164  Further Reading  Online Resources  166  Study Questions and Activities  168  Educational Models that Promote Additive Bilingualism  168  Introduction  Canadian French Immersion  171  European Schools  Indigenous Language Immersion  175  Developmental (Late-Exit) Bilingual Education  178  Two-Way (Dual) Immersion  179  Summary  Summary  Further Reading  Online and Video Resources  188		Language Policy in the United States: A Historical Overview	150
Conclusions Further Reading Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading Online and Video Resources 188		Academic Language Development of English Learners	159
Conclusions Further Reading Online Resources 166 Study Questions and Activities 168 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading Online and Video Resources 188		How should Academic Language be Taught?	161
Online Resources 166 Study Questions and Activities 166  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188			164
Online Resources 166 Study Questions and Activities 166  8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Further Reading	166
8 Educational Models that Promote Additive Bilingualism 168 Introduction 168 Canadian French Immersion 171 European Schools 173 Indigenous Language Immersion 175 Developmental (Late-Exit) Bilingual Education 178 Two-Way (Dual) Immersion 179 Summary 186 Further Reading 187 Online and Video Resources 188		Online Resources	166
Introduction168Canadian French Immersion171European Schools173Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188		Study Questions and Activities	166
Canadian French Immersion171European Schools173Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188	8	Educational Models that Promote Additive Bilingualism	168
European Schools173Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188		Introduction	168
Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188		Canadian French Immersion	171
Indigenous Language Immersion175Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188		European Schools	173
Developmental (Late-Exit) Bilingual Education178Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188			
Two-Way (Dual) Immersion179Summary186Further Reading187Online and Video Resources188			
Summary186Further Reading187Online and Video Resources188			
Further Reading 187 Online and Video Resources 188		• •	
Online and Video Resources 188		•	
		<u> </u>	

x CONTENTS

9

Multilingual Families	190
Introduction	190
Simultaneous Bilingual Acquisition	193
Successive Bilingual Acquisition	195
Case Studies of Three Bilingual Families	197
Birth Order Differences in Bilingual Development	203
Resisting Language Shift	205
Summary	207
Further Reading	209
Online Resources	210
Study Questions and Activities	210
Glossary	212
References	219
Author Index	240
Subject Index	246